



















Nous sommes Javier, Léon et Marie, les trois organisateurs du projet “découverte (inter)culturelle de la région Saxonne”, aussi appelé projet Nexus, qui s’est déroulé les deux et trois juillet derniers.

Nous sommes tous les trois à la Westsächsische Hochschule Zwickau, en Master tri-national de Gestion de Projets Régionaux et Européens. C’est dans le cadre du cours de Gestion

Interculturelle de Projets dispensé par Frau Prof. Rentel que nous avons pu monter notre "Nexus Team" et nous lancer dans ce projet qui a nécessité beaucoup d'organisation et de moyens.

L'idée nous est venue d'une volonté commune: les étudiants de notre master et nous mêmes sommes seulement de passage dans la belle région saxonne puisque dans le cadre de notre master nous effectuons un semestre dans chaque université partenaire (à savoir l'université Bretagne Sud à Lorient en France, la Westsächsische Hochschule Zwickau en Allemagne ainsi qu'à l'université Bohème du Sud à České Budějovice en République Tchèque). Même si nous avons passé peu de temps en Saxe, il nous est apparu essentiel de tisser des liens entre nous et cette région qui nous a accueilli durant 4 mois, et surtout entre nous et ses habitants. C'est donc pour cela que nous avons souhaité organiser ce weekend.

Nous nous sommes donc demandés comment découvrir et faire découvrir différemment la Saxe. De part nos différentes provenances (5 nationalités dans notre master, 3 dans notre équipe de projet), nous souhaitons mettre un point d'honneur à la multiculturalité et à la promotion d'un environnement multilingue. Nous avons rapidement constaté que la ville de Zwickau accueillait de nombreux réfugiés Ukrainiens, aussi nous nous sommes dit que notre projet ferait d'autant plus sens si nous pouvions faire découvrir la région à ces réfugiés.

Nous avons donc formé une équipe de 27 personnes, composée de : 9 étudiants du master gestion de projets régionaux et européens, 16 participants ukrainiens, et 2 traductrices bénévoles, elles aussi étudiantes.

Notre objectif a été de souder ce groupe et faciliter le dialogue autour de différentes activités qui ont pris place tout au long du weekend.

Le premier jour, nous sommes partis explorer la richesse culturelle que la capitale du Land, Dresden, avait à nous offrir. La journée a commencé par une visite guidée de la ville, nous avons poursuivi par un pique-nique sur les bords de l'Elbe. L'après-midi s'est consacrée à la visite guidée du Residenzschloss. Après une petite pause durant laquelle les participants ont eu le temps de découvrir la ville par eux-mêmes nous nous sommes retrouvés dans un restaurant traditionnel saxon pour goûter la cuisine locale. La journée s'est terminée par la nuit des musées durant laquelle nous avons eu l'occasion d'aller dans le musée de la RDA. Ce programme bien chargé a permis aux participants de faire connaissance avec la richesse culturelle et gastronomique saxonne. Bien que pour améliorer la faisabilité des activités nous avons parfois scindé le groupe en 2, chacun a pu découvrir la ville dans un contexte multilingue et multiculturel car nous avons particulièrement pris soin de faire des groupes les plus mixtes possibles. Cette répartition des groupes n'a seulement été possible grâce à l'aide de nos deux traductrices que nous souhaitons encore remercier chaleureusement pour leur aide.

Le second jour, après avoir pris des forces lors d'un petit-déjeuner, nous nous sommes rendus au parc naturel de Suisse Saxonne où nous avons eu l'occasion de faire une randonnée et contempler les formations rocheuses. Le temps était exceptionnel et les paysages à couper le souffle. Après avoir fini cette randonnée par une petite balade au travers de la forêt nous nous sommes arrêtés dans un petit village saxon où une fête de



village atypique s'est déroulée. Cette expérience plus folklorique nous a réellement permis de profiter de toutes les facettes que la saxe avait à nous offrir. La fin de la journée s'est terminée dans le train du retour où nous avons pu échanger nos numéros et nous reposer de ce week-end.

Ces deux jours assez intenses ont permis aux participants non seulement de découvrir la région, mais surtout de créer des relations les uns avec les autres. Les liens que nous avons créés à la suite de ce voyage nous ont permis de nous retrouver ensemble pour dîner. Les échanges ont été riches, et des amitiés ont éclos en dépit de toute barrière linguistique ou culturelle. C'est précisément l'objectif que nous recherchions, et nous en sommes donc ravis.

La réalisation d'un tel projet a nécessité le soutien de nombreux acteurs et de nombreux partenaires sans lesquels cette excursion n'aurait pas pu avoir lieu. Nous avons été très heureux de découvrir la gentillesse et la serviabilité de nombreux partenaires tels que la ville de Zwickau, les professeurs et le personnel de l'université WHZ, l'Université franco-allemande, l'association universitaire Mentor e. V. ainsi que le International Office de la WHZ.

Grâce à leur aide, tant organisationnelle que financière nous sommes parvenus à mettre en place un projet entièrement financé, et donc gratuit pour tous les participants. Sans leur soutien, rien de cela n'aurait été possible et c'est pour cela que nous souhaitons à nouveau les remercier très chaleureusement.



Wir sind Javier, Leon und Marie, die drei Organisatoren des Nexus Projekts, eine (inter)kulturelle Entdeckungsreise durch Sachsen, die am 2. und 3. Juli stattgefunden hat. Wir drei studieren an der Westsächsischen Hochschule Zwickau im tri-nationalen Masterstudiengang "Regionales und Europäisches Projektmanagement". Im Rahmen des Kurses "Interkulturelles Projektmanagement", der von Frau Prof. Rentel geleitet wird, konnten wir unser "Nexus-Team" bilden und uns in dieses Projekt einarbeiten, das eine Menge Organisation und Aufwand erforderte.

Die Idee entstand aus einem gemeinsamen Wunsch heraus: Unsere Masterstudenten und wir selbst sind nur für kurze Zeit in der schönen sächsischen Region, da wir im Rahmen unseres Masters an jeder Partneruniversität (Université Bretagne Sud in Lorient in Frankreich, der Westsächsischen Hochschule Zwickau in Deutschland sowie der Südböhmischen Universität in České Budějovice in der Tschechischen Republik) ein Semester absolvieren. Auch wenn wir nur wenig Zeit in Sachsen verbracht haben, erschien es uns wichtig, Verbindungen zwischen uns und dieser Region, und vor allem mit ihren Bewohnern zu knüpfen. Dies war also der Grund, warum wir dieses Wochenende organisieren wollten.

Wir haben uns also gefragt wie wir selber auf einer anderen Art die sächsische Region entdecken können. Aufgrund unserer unterschiedlichen Herkunft (5 Nationalitäten in unserem Masterstudiengang, 3 in unserem Projektteam) wollten wir einen Schwerpunkt auf Multikulturalität und die Förderung eines mehrsprachigen Umfelds legen. Wir stellten schnell fest, dass die Stadt Zwickau viele ukrainische Flüchtlinge aufnahm, also dachten wir, dass unser Projekt umso mehr Sinn machen würde, wenn wir auch gemeinsam mit Flüchtlingen die Region entdecken könnten.

Wir stellten also ein 27-köpfiges Team zusammen, bestehend aus : 9 Studierenden des Masterstudiengangs Regionales und Europäisches Projektmanagement, 16 ukrainischen Teilnehmern und zwei freiwilligen Übersetzerinnen, die ebenfalls Studierende sind. Unser Ziel war es, diese Gruppe zusammenzubringen und den Dialog durch verschiedene Aktivitäten zu erleichtern die das ganze Wochenende stattfinden sollten.

Am ersten Tag machten wir uns auf den Weg, um die Vielfalt der sächsischen Kultur zu erkunden, die die Landeshauptstadt Dresden zu bieten hat. Der Tag begann mit einer Stadtführung, gefolgt von einem Picknick am Elbufer. Am Nachmittag folgte eine Führung durch das Residenzschloss. Nach einer kurzen Pause, in der die Teilnehmer Zeit hatten, die Stadt selber zu erkunden, trafen wir uns in einem traditionellen sächsischen Restaurant, um die lokale Küche zu kosten. Der Tag endete mit der Nacht der Museen, in der wir die Gelegenheit hatten, ein DDR-Museum zu besuchen. Dieses umfangreiche Programm bot den Teilnehmern die Möglichkeit, den kulturellen und gastronomischen Reichtum Sachsens kennen zu lernen. Obwohl wir die Gruppe manchmal in zwei Hälften teilten, um die Durchführung der Aktivitäten zu erleichtern, konnte jeder die Stadt in einem mehrsprachigen und multikulturellen Kontext entdecken, da wir besonders darauf achteten, die Gruppen so multikulturell wie möglich zu gestalten. Diese Gruppeneinteilung war nur dank der Hilfe unserer beiden Übersetzerinnen möglich, denen wir an dieser Stelle noch einmal herzlich für ihre Hilfe danken möchten.

Nachdem wir die Nacht in einer Jugendherberge verbracht haben und mit einem frühstück Energie für diesen neuen Tag gelagert haben, fuhren wir zum Naturpark Sächsische Schweiz. Dort hatten wir die Gelegenheit eine Wanderung zu unternehmen und die Felsformationen Bastei zu betrachten. Das Wetter war außergewöhnlich gut und die Landschaft atemberaubend. Nachdem wir die Wanderung mit einem kleinen Spaziergang durch den Wald beendet hatten, hielten wir in einem kleinen sächsischen Dorf an, wo ein



typisches Dorffest stattfand. Diese eher folkloristische Erfahrung ermöglichte es uns wirklich, alle Facetten die die sächsische Region zu bieten hatte, zu entdecken. Das Ende des Tages verbrachten wir im Rückreisezug, wo wir unsere Nummern austauschen konnten und uns von diesem anstrengenden Wochenende erholten.

Diese zwei ziemlich intensiven Tage boten den Teilnehmern nicht nur die Möglichkeit, die Region zu erkunden, sondern vor allem auch Beziehungen untereinander aufzubauen. Die Verbindungen, die wir durch diese Reise geknüpft hatten, ermöglichten es uns, uns wieder nach diesem Wochenende zu treffen und gemeinsam ein Abendessen zu teilen. Es fand ein reichhaltiger Austausch statt, und es entstanden Freundschaften trotz aller sprachlichen und kulturellen Barrieren. Genau das war das Ziel, das wir angestrebt hatten, und deshalb sind wir sehr froh, dass unser Projekt so gut geklappt hat.

Die Durchführung eines solchen Projekts erforderte die Unterstützung zahlreicher Akteure und Partner, ohne die dieser Ausflug nicht hätte stattfinden können. Wir haben uns sehr über die Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft vieler Partner gefreut, wie z. B. der Stadt Zwickau, der Professoren und Mitarbeiter der WHZ, der Deutsch-Französischen Hochschule, des Hochschulvereins Mentor e. V. sowie das International Office der WHZ.

Dank ihrer organisatorischen und finanziellen Hilfe ist es uns gelungen, ein vollständig finanziertes und damit für alle Teilnehmer kostenloses Projekt auf die Beine zu stellen. Ohne ihre Unterstützung wäre dies alles nicht möglich gewesen und deshalb möchten wir uns noch einmal ganz herzlich bei ihnen bedanken.



We are Javier, Leon, and Marie, the three organizers of the project "Intercultural journey of discovery in Saxony", also called Nexus project, which took place last July 2 and 3.

The three of us are enrolled at the Westsächsische Hochschule Zwickau in the Trinationale Master of Regional and European Project Management. It was during the course of the Intercultural Project Management subject taught by Prof. Rentel that we were able to create our "Nexus Team" and launch this project, which required a great amount of organization and ample resources.

The idea came to us from a common desire: our desire to get to know better the beautiful Saxon region during our stay in Zwickau. Thanks to the opportunity of studying this master's degree, we spend one semester in each partner university (Bretagne Sud University in Lorient, France, the Westsächsische Hochschule Zwickau in Zwickau, Germany, and South Bohemian University in České Budějovice, Czech Republic). Even though we spent only one semester in Saxony, it seemed essential to us to create links between ourselves and this region that welcomed us, and especially between ourselves and its inhabitants. That's why we wanted to organize this weekend trip showcasing what the region has to offer.

Due to our different origins and backgrounds (5 nationalities in our master, 3 in our project team), we wanted to highlight the multicultural and multilingual aspect. We quickly realized that the city of Zwickau was home to many Ukrainian refugees, so we thought that it would make even more sense if we could introduce these refugees in the project.

And so, we gathered 27 participants: the 9 students from the master cohort, 16 Ukrainian participants, and 2 volunteer translators, also students.

Our goal was to bring this group together and facilitate dialogue around different activities that took place throughout the weekend.

On the first day, we went to explore the cultural and historical richness of the capital, Dresden. The day started with a guided tour of the city, followed by a picnic on the banks of the Elbe. In the afternoon, we had a guided tour of the Residenzschloss. After a short break during which the participants had time to discover the city by themselves, we met in a traditional Saxon restaurant to enjoy the local cuisine during dinner. The day ended with the museum night where we had the opportunity to visit the GDR museum. This busy program allowed the participants to get acquainted with the cultural and gastronomic wealth of Saxony. Although we sometimes split the group in two to make the activities more feasible, everyone was able to discover the city in a multilingual and multicultural context because we took special care to make the groups as mixed as possible. This division of the groups was only possible thanks to the help of our two volunteer translators, whom we would like to thank again for their help.

After having breakfast, we went to the Saxon Switzerland National Park, where we had the opportunity to hike and contemplate the beautiful nature and outstanding rock formations. The weather was exceptional and the scenery breathtaking. After finishing this hike with a short walk through the forest, we stopped in a small Saxon village where a traditional festival was taking place. This more folkloric experience really allowed us to enjoy all the facets that Saxony had to offer. The day ended in the train back home to rest from the busy weekend.



These two intense days allowed the participants not only to discover the region, but also to create relationships with each other. The bonds we had created after this trip allowed us to get together for dinner. The exchanges were rich, and friendships were formed despite any language or cultural barriers. This was exactly our objective, so we are quite satisfied with the result.

Achieving success with such a project required the support of many actors and partners without whom this weekend journey could not have taken place. We were very pleased to discover the kindness and helpfulness of many partners such as the city of Zwickau, the professors and staff of the WHZ University, the Franco-German University, the university association Mentor e. V. and the International Office of the WHZ.

Thanks to their help, both organizational and financial, we were able to set up a fully financed project, and therefore free for all participants. Without their support, none of this would have been possible, and that's why we would like to express our deep gratitude towards them yet again.